

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 9 28. FEBRUAR 2018 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOL.

Termine

Veranstaltungen

Donnerstag, 1. März: Vortrag zum Thema Gefäßtherapie um 19.30 Uhr in der Albert-Einstein-Schule.

Freitag, 2. März: Sprechstunde des Seniorenbeirates von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Freitag, 2. März: Flohmarkt für Kinder von 16 bis 17.30 Uhr in der „Wiesenburg“ im Vereinshaus des Kleingärtnervereins Rohrwiese.

Freitag, 2. März: Ökumenischer Gottesdienst zum Weltgebetstag um 18 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Freitag, 2. März: Filme aus aller Welt „Meine Brüder und Schwestern im Norden“ um 19 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Samstag, 3. März: Reparatur-Café von 10 bis 13 Uhr im Raum 9+10 im Bürgerhaus.

Sonntag, 4. März: Art Café mit Finissage der Ausstellung „Lebensweg“ von 15 bis 18 Uhr in der Kulturkreis-Galerie in der alten Schule.

Sonntag, 4. März: Kaffeekonzert von „ProMusica“ Schwalbach um 16 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Montag, 5. März: Vorbereitungstreffen zum Stadtputztag um 19 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Montag, 5. März: Vortrag mit Lesung zu Zofia Posmysz „Die Passagierin“ um 19.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Dienstag, 6. März: Sprechstunde des Seniorenbeirates von 11 bis 12 Uhr in der alten Schule.

Mittwoch, 7. März: Bürger-sprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburg von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus

Politik

Mittwoch, 28. Februar: Öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Sonntag, 4. März: Bürgerentscheid zum Schulkinderhaus.

Dienstag, 6. März: Öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 28. Februar: Bilderbuchnachmittag mit „Zilly und der echte Dinosaurier“ um 15.15 Uhr.

Donnerstag, 1. März: Lesung mit Jan Seghers „Menschensfinder“ von 20 bis 21.45 Uhr.
Fortsetzung auf Seite 3



Beeindruckte Jury. Das „AES-SatTec“-Team und seine Betreuer haben die Jury der Münchner Universität und des Deutschen Zentrums für Luft- und Raumfahrt mit ihrem Stratosphärenprojekt beeindruckt. Bei der Preisverleihung zum „StratoSat“-Wettbewerb konnten sie gar nicht glauben, dass die Schüler alles selbst gemacht hatten. Mehr dazu lesen Sie auf Seite 8. Foto: AES

Dreimal pro Woche treffen sich Schwalbacher Jugendliche im Atrium – Rappen im Keller

Der Jugendraum kommt gut an

„Der Jugendraum im Atrium am Westring, den die Stadt im vergangenen Herbst eingerichtet hat, wird besser genutzt als erwartet. Das sagen die Jugendpfleger Anna-Lena Schraub und Dennis Günther in einem Gespräch mit der Schwalbacher Zeitung.“

An drei Tagen in der Woche ist der Jugendraum zurzeit geöffnet. Pro Termin kommen circa 15 bis 20 Jugendliche. Viele sind jedes Mal da. Im Durchschnitt sind es nach Angaben der Jugendpfleger 40 verschiedene Jugendliche pro Woche. Sie sind alle mindestens 12 Jahre alt.

Im Oktober vergangenen Jahres eröffnete der Jugendraum mit dem Ziel, die Jugendlichen besser kennenzulernen und mit ihnen ins Gespräch zu kommen. Der Sinn des Raumes ist es, dass die Jugendlichen sich nicht nur auf der Straße treffen müssen, wo die Lust etwas kaputt zu machen größer ist. Statt an einer zügigen Bushaltestelle sollen sie in einem gemütlichen Raum bei den Jugendpflegern den Nachmittag oder Abend verbringen. „In der Zeit, wo die Jugendlichen bei uns sind, stel-

len sie auch nichts an“, sagt Dennis Günther.

Als der Raum eröffnet wurde, gab es nur einen Tischkicker, eine Küchenzeile und eine Playstation. Mittlerweile sind noch eine neue Dartscheibe und ein Billardtisch hinzugekommen. „In dem Raum können die Jugendlichen machen, was sie wollen. Wir passen nur auf, dass sie nichts auseinandernehmen. Wenn sie es möchten, backen wir ihnen auch eine Pizza auf, führen Gespräche und machen Programm mit ihnen“, erklärt Dennis Günther und seine Kollegin Anna-Lena Schraub.



Anna-Lena Schraub, Ramon Bayer und Dennis Günther (von links) sind für den neuen Jugendraum im Atrium verantwortlich. Archivfoto: Schlosser

Im Keller des Atriums befindet sich außerdem ein voll ausgestatteter Proberaum, den die Jugendlichen zusätzlich benutzen können, wenn genügend Jugendpfleger da sind. Dort stehen ein Bass, eine Gitarre, ein Schlagzeug, ein Keyboard, mehrere Mikrofone, mehrere Trommeln und mehrere Verstärker zur Verfügung. Doch die meisten Schwalbacher Jugendlichen interessieren sich mehr für Rap als für die klassischen Rockinstrumente. Zu elektronischen Beats üben sie den typischen Sprechgesang mit eigenen Texten. „An den Inhalten müssen wir noch etwas arbeiten“, sagt Dennis Günther augenzwinkernd.

Der Jugendraum im Atrium hat immer montags von 16.30 Uhr bis 20 Uhr für 14- bis 18-Jährige, mittwochs von 15 bis 20 Uhr für 12- bis 16-Jährige und freitags von 16 bis 20 Uhr für Jugendliche und junge Erwachsene ab 16 Jahren geöffnet. „Es gibt zwar eine Altersangabe, aber wir schauen eher, dass es passt. Wenn 13-Jährige mit 15-Jährigen zurechtkommen, ist das kein Problem“, erklärt Anna-Lena Schraub. Nur wenn jemand viel jünger aussieht, fragen die Jugendpfleger nach dem Alter. **Dominik Brenzel**

Schwalbacher Seniorenbeirat

Sprechstunden

Der Seniorenbeirat hat die nächsten Termine für Sprechstunden bekannt gegeben.

Die erste Sprechstunde im März findet am Freitag, 2. März, von 11 bis 12 Uhr im Bürgerhaus im Raum 6 statt. Am Dienstag, 6. März, steht der Seniorenbeirat zur gleichen Zeit im Haus der Vereine in Alt-Schwalbach für Gespräche zur Verfügung. **red**

Vortrag am Donnerstag

Schwalbach im 19. Jahrhundert

Der Schwalbacher Verein für Heimat und Geschichte lädt zu einem Vortrag über die Geschichte Schwalbachs ein.

Der Referent Dieter Farnung wird am morgigen Donnerstag im Reisecafé „SelectedTravel“ in der Schulstraße 14 über Schwalbach im 19. Jahrhundert informieren. Beginn ist um 19 Uhr. **red**

Wieder im Bürgerhaus

Reparatur-Café

Das Schwalbacher Reparatur-Team ist am Samstag, 3. März, von 10 bis 13 Uhr wieder bereit für allerlei Reparaturen – auch für Fahrräder.

Durch den Wasserschaden im Café „Blaupause“ trifft sich das Team wieder im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus. Die Männer vom Reparatur-Café schauen sich alles an und geben Tipps. **red**

Bargeld gestohlen

Einbruch in Metzgerei

In der Nacht zum Sonntag drückten Einbrecher ein Fenster der Fleisch- und Wurstfabrik in der Schulstraße in Schwalbach ein und durchsuchten den Büroraum.

Dabei fielen den Unbekannten mehrere hundert Euro Bargeld in die Hände, mit denen sie die Flucht ergriffen. Die Kriminalpolizei erbittet Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0. **pol**

grüne-schwalbach.de Grüne Schwalbach

JA ZUM BÜRGERENTSCHEID

Für solide Kinderbetreuung am Schulhof

Sonntag
Jede Stimme zählt!

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

SZplus

1 private Kleinanzeige gratis

im Wert von 9 Euro in einer unserer Zeitungen für alle registrierten SZplus-Nutzer vom 1. bis 7. März 2018

Nutzen Sie dazu das Formular „Kleinanzeigenauftrag“ unter www.schwalbacher-zeitung.de und geben Sie unter „Instit“ das Wort „SZplus“ und unter „IBAN“ Ihren Benutzernamen ein.

Schwalbacher Zeitung
Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.

Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-, Plasma-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
884 83 34

Mit eigener Werkstatt

DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

-2° Mittwoch heiter	0° Donnerstag bedeckt	4° Freitag heiter	7° Samstag wolkig	9° Sonntag Regen
-------------------------------	---------------------------------	-----------------------------	-----------------------------	----------------------------



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	28.02.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
Do	01.03.		16.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier im EVIM
So	04.03.	P	9.30 Uhr	Sonntagmesse
		P	18.00 Uhr	Kreuzwegandacht
Mi	07.03.	P	6.00 Uhr	Frühsschicht im Gemeindehaus
			8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius				
montags	9.30 Uhr: Eltern-Kind Gruppe	P	28.02. 15.00 Uhr	Senioren-Treff
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe	M	01.03. 15.30 Uhr	Frauengruppe
mittwochs	17.45 Uhr: Jugendmusikgruppe			St. Martin: Was ist los in Barcelona?
20.00 Uhr: Kirchenchorprobe				
donnerstags	9.30 Uhr: Eltern-Kind-Gruppe			
sonntags	10.45 Uhr: Gemeindefeier			

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	01.03.	14.00 Uhr	Senioren-gymnastik (Gertrud Witt)
		16.00 Uhr	Figurentheater für Kinder – Mascha und der Bär
Fr.	02.03.	18.00 Uhr	Weltgebetstag 2018 – Thema „Surinam“ Ökumenischer Gottesdienst im Anschluss landestypisches Essen
So.	04.03.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Pfarrer Christine Gengenbach)
Mo.	05.03.	19.30 Uhr	„Die Passagierin“ – Vortrag und Lesung der CJZ
Di.	06.03.	15.30 Uhr	Interkulturelles Frauencafé Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte Gemeindebüro: Mo., Di., Do. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Mi	28.02.	14.30 Uhr	Seniorentanzen
So	04.03.	10.00 Uhr	Familiengottesdienst
Mo	05.03.	15.00 Uhr	Frauenhilfe

Samstag, 10.03., 14 - 16.30 Uhr
Kindersachenbazar

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Mi	28.02.	09:30 Uhr	Frauenfrühstück
So	04.03.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit gemeinsamen Abendmahl (Richard Morchel) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	04.03.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Gesine Metz) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	---

Haus- und Gebetskreise: Info unter Tel: 06196-9699520
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Kommunion- und Konfirmationskleidung. Der Basar für Kommunion- und Konfirmationskleidung war auch in diesem Jahr wieder gut besucht. Neben Kommunionkindern mit Familien kamen am vergangenen Freitag auch Praktikanten, Firmlinge, Tanzschüler und Berufstätige vorbei, um im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde nach eleganter Kleidung Ausschau zu halten. In diesem Jahr kann ein Erlös von 102 Euro an die Jugendarbeit der Kirchengemeinde übergeben werden. Foto: Edel

Am Kronberger Hang

Mikrowelle in Brand

Der Löschzug der Feuerwehr Schwalbach wurde am vergangenen Mittwoch an den Kronberger Hang alarmiert.

Dort rauchte es aus einer an Büroräume angrenzenden Teeküche im ersten Obergeschoss. Die Feuerwehr stellte daraufhin fest, dass eine Mikrowelle in Brand geraten war. Durch einen Trupp wurde das Gerät nach draußen gebracht und die natürliche Belüftung der Räumlichkeiten eingeleitet. Die Feuerwehr Schwalbach wurde durch die Kameraden der Feuerwehr Bad Soden mit einem Löschfahrzeug unterstützt, da sich zum Zeitpunkt der Alarmierung einige Kameraden der Schwalbacher Wehr mit dem Tanklöschfahrzeug auf einem Fahrsicherheitstraining befanden und somit nicht einsatzbereit waren.

ffw

Vorfall am Marktplatz

Smartphone gestohlen

Am Nachmittag des vergangenen Donnerstags wurde einem 11-Jährigen in der Rossmann-Filiale das Handy gestohlen.

Laut Zeugenaussage nahen sich dem Jungen gegen 12 Uhr zwei Jugendliche, stahlen das Mobiltelefon im Wert von mehreren hundert Euro aus der Hosentasche und rannten davon. Der erste Täter soll circa 1,60 Meter groß, rund 17 Jahre alt und normal gebaut gewesen sein. Er habe schwarze Haare und sei unter anderem mit einem schwarzen Basecap und Jeans bekleidet gewesen. Der Zweite soll etwas kleiner und jünger gewesen sein, dunkelbraune Haare gehabt haben und ebenfalls ein schwarzes Basecap und Jeans getragen haben. Die Polizei in Eschborn nimmt Hinweise zu den Tätern unter der Rufnummer 9695-0 entgegen.

pol

Reihe „Filme aus aller Welt“

Doku über Nordkorea

Die Reihe „Filme aus aller Welt“ wird mit dem Film „Meine Brüder und Schwestern im Norden“ über Nordkorea fortgesetzt.

In dem Streifen zeigt Sung-Hyung Cho ein fröhliches Volk, dessen Liebe zu seinem Führer sonderbar erscheint, das seine Wünsche und die Hoffnung auf eine Wiedervereinigung aber noch längst nicht aufgegeben hat. Die Vorführung wird am Freitag, 2. März, um 19 Uhr in Raum 7+8 des Bürgerhauses stattfinden. Die Ethnologin Petra Lueken wird den Filmabend mit einer kurzen Einführung eröffnen und Hintergrundinformationen erläutern. Im Anschluss kann über das Gesehene diskutiert werden. Der Eintritt kostet fünf Euro. Alle Filme der Reihe können in der Stadtbücherei ausgeliehen werden.

red

Liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher!

Stimmen Sie beim Bürgerentscheid mit
Nein

Denn:

Wir brauchen ein weiteres Schulkinderhaus,
aber auf dem kreiseigenen Schulgelände
und

wir brauchen dringend bezahlbaren Wohnraum
für Schwalbacher Bürger auf dem Gelände
Am Erlenborn

Stimmen Sie deshalb am 4. März mit **Nein**

Wer mit **Nein** stimmt sagt
Ja zum neuen Schulkinderhaus
und
Ja zu bezahlbarem Wohnraum





Schwalbacher Spitzen

Es geht aufwärts



Wir haben uns in der Fastnacht wirklich bemüht, den Winter zu vertreiben und morgen ist meteorologischer Frühlingsanfang. Allein scheint der Winter gegen das Fastnachtstreiben immort zu sein und kann offenbar auch keine Kalender lesen. Denn unbeirrt schickt er uns sibirische Kaltluft, so dass die vergangene Nacht mit Temperaturen um die -10 Grad die kälteste seit langem war. Selbst in Nuuk auf Grönland ist es heute wärmer als am Schwalbacher Marktplatz. Leugner des Klimawandels können an diesem Wetter

ihre wahre Freude haben. Die ersten fangen wahrscheinlich schon an und behaupten, dass es bei diesen Temperaturen mit Klimawandel und Erderwärmung nicht so weit her sein kann. Doch Wetter ist nicht gleich Klima und der Frühling fängt astronomisch ja auch erst am 20. März an. Außerdem war der Rest des Winters in diesem Jahr alles andere als streng. Spätestens am Sonntag redet in Schwalbach ohnehin niemand mehr über das Wetter – nicht weil sich alle dann nur noch über den Bürgerentscheid unterhalten, sondern weil die Temperaturen wieder bei neun Grad plus liegen werden. Mathias Schlosser

Informationen zum Ablauf des Bürgerentscheids am 4. März

Am Sonntag geht es an die Wahlurnen

Am Sonntag, 4. März, findet in Schwalbach der Bürgerentscheid zum Bau eines Schulkindertages „Am Erlenberg“ statt. Diese Abstimmung führt das Wahlamt der Stadtverwaltung durch, das im Ordnungsamt angesiedelt ist. Amts- und Wahlleiter Alexander Barth informiert zu Zahlen, Daten und Ablauf der Abstimmung.

Am 4. März können rund 11.100 Stimmberechtigte, einschließlich EU-Bürger, an der Abstimmung teilnehmen. Wie bei einer Wahl ist auch diesmal die Abstimmung per Wahlbrief möglich. Bisher haben mehr als 600 Bürger von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht. Der Antrag auf Briefabstimmung kann noch bis Freitag, 2. März, spätestens 13 Uhr, gestellt werden.

Dies ist auch online über die Webseite der Stadt unter www.schwalbach.de möglich: Einfach den Link „Briefabstimmung beantragen“ anklicken, der sich in den beiden Boxen „Service-

links“ des roten und grünen Kapitels befindet.

Am Abstimmungstag sind alle acht Stimmlokale von 8 bis 18 Uhr geöffnet – und auch barrierefrei erreichbar. 80 Bürger arbeiten ehrenamtlich in den Wahlvorständen mit, damit die Abstimmung korrekt und reibungslos durchgeführt werden kann.

Die Ergebnisse der einzelnen Stimmbezirke werden ab circa 18.30 Uhr aktuell und fortlaufend im Foyer des Rathauses präsentiert. Zudem können sie auch zeitnah in der Box „Service-links“ des roten oder grünen Kapitels unter www.schwalbach.de abgerufen werden: Diesmal einfach den Link ganz unten, „Wahlergebnisse“, anklicken. Bürgermeisterin Augsburger lädt alle Bürgerinnen und Bürger dazu ein, die Chance dieser basisdemokratischen Abstimmung wahrzunehmen und über die konkrete Sachfrage mitzuentcheiden.

Antworten zu den wichtigsten inhaltlichen Fragen rund um den Bürgerentscheid finden Sie auf Seite 5. red

Das Referat über Bertha Pappenheim wird aber nachgeholt

Vortrag muss abgesagt werden

Der Vortrag über „Bertha Pappenheim“ am Donnerstag, 1. März, wurde abgesagt.

Die Referentin ist erkrankt und kann daher den Vortrag nicht halten. Die Veranstaltung wird aber nachgeholt. red

Ja zum Bürgerentscheid heißt ja zur sozialen Verantwortung

Es gibt Menschen, die gehen nicht zur Wahl, ihnen gefallen die Parteien nicht oder ihnen gefällt die Frage beim Bürgerentscheid nicht. Denen muss man sagen: Sie sind verantwortlich für das, was dann ohne sie geschieht.

Nur ein „Ja zum Schulkindertages“ führt dazu, dass die Schulkindertagesbetreuung in Schwalbach auf eine solide Basis gestellt wird. Künftig soll es einen Rechtsanspruch auf Ganztagsbetreuung für Grundschulkindern geben. Dem wird die bisherige Notlösung in zweckentfremdeten Wohnungen bei weitem nicht gerecht. Und als Ausweg sogar auf dem Schulhof bauen zu wollen, wäre schon gar keine gute Lösung.

Nur ein „Ja zum Schulkindertages“ führt dazu, dass mit den begrenzten Mitteln für den sozialen Wohnungsbau verantwortung umgegangen wird. Das Grundstück am Erlenberg 2 ist nach dem Ergebnis der Voruntersuchungen für den Wohnungsbau sehr schlecht geeignet. Hier können auch mit großem finanziellem Aufwand nur wenige Wohnungen entstehen. Es gibt viele bessere Alternativen, zum Beispiel am Flachsacker. Für die wäre aber bei einem Wohnungsbau am Erlenberg 2 dann kein Geld mehr da.

Sehen Sie das auch so oder sind sie anderer Meinung? Am Sonntag zur Wahl gehen, sollten Sie auf jeden Fall.

Arnold Bernhardt,
stellvertretender Stadtverordnetenvorsteher

Kleinanzeigen

Neuwertige weiße Ledercouch in L-Form mit Schlafgelegenheit und Bettkasten zu verkaufen, EUR 500,-, Tel. 0176/55949522

Wohnungssuche! Suche dringend 1- oder 2-Zimmerwohnung zur Miete bis EUR 500,- warm, ab sofort. Tel. 0170/8578659

4-Zi.-Wohnung, 120 qm, frisch saniert, mit Gartennutzung, großer Terrasse und Garage, zum 1.5.2018, für EUR 1.500,- zzgl. Nebenkosten zu vermieten. Tel. 0172/7683421

Privathaushalt in Sossenheim sucht deutschsprachige Putz- und Bügelhilfe. Do. und Fr. ca. 10 Stunden. Tel. 0173/4379917

Barankauf PKW und Busse in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

Termine

Fortsetzung von Seite 1

Stadtbücherei

Mittwoch, 7. März: Bilderbuchnachmittag mit „Heule Eule: Ich will mein BUMMI!“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 2. März: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr.

Freitag, 2. März: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Montag, 5. März: Treffen der Behindertenselbsthilfe um 15 Uhr im Gemeindehaus der katholischen Gemeinde in der Badener Straße 23.

Krautfahrer, FS-Klasse CE (alt Kl. II) ab sofort gesucht.

MOOS der KATIVA Baustoff-Fachhandel seit 1899

Moos & Söhne GmbH & Co. KG
Tel. 0 61 96 / 5 08 60

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 03.03.18 Ffm.-Kallbach, von 14 – 18.30 Uhr Frischezentrum, Am Martinszehnten
Sa., 03.03.18 Ffm.-Höchst, von 08 – 14 Uhr Do., 08.03.18 Jahrthunderhalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese
So., 04.03.18 Eschborn, von 10 – 16 Uhr real, Grinheimer Straße 18
Di., 06.03.18 Eschborn, von 08 – 13 Uhr Mann Mobilia, Camp Phoenix, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-markte.de

Geräumiges Ferienhaus in idyllischer Lage auf Nordstrand zu vermieten.
nordstrandurlaub@web.de

Info – Info

Sammler sucht Pelze aller Art, Nähmaschinen, Modeschmuck, Zahngold, Alt- und Bruchgold, alte Uhren, Münzen, Silberbesteck u.s.w. 100% diskret. Zahle Höchstpreise vor Ort. Von Mo. – So. von 8 – 21 Uhr.
Tel. 069/67837057

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.



Dieter Gising (2.v.l.) wurde von Bürgermeisterin Christiane Augsburger (2.v.r.) und dem Vorsteher des Ortsgerichts, Klaus Stöcklin, für seine Mitarbeit ausgezeichnet. Foto: mag

Schwalbacher Ortsgerichtsschöffe Dieter Gising wurde für sein langjähriges Engagement geehrt

40 Jahre im öffentlichen Dienst

Der Schwalbacher Ortsgerichtsschöffe Dieter Gising wurde am Donnerstag vergangener Woche für 40 Jahre im öffentlichen Dienst geehrt.

Seit August 2000 ist er als Schöffe beteiligt, wenn das Schwalbacher Ortsgericht den Wert von Grundstücken und Häusern schätzt. „Das können bis zu drei Termine im Monat sein, aber auch eine Pause von

einem Vierteljahr ist möglich“, sagt Dieter Gising, der schon zum vierten Mal für fünf Jahre in dieses Ehrenamt bestellt wurde. Der gebürtige Frankfurter lebt seit 1965 in Schwalbach. Nach der Bundeswehr war er als Ingenieur bei der heutigen Fraport AG berufstätig. Er ist verheiratet, das Ehepaar hat drei erwachsene Kinder.

Nur im Bundesland Hessen gibt es in jeder Kommune ein Ortsgericht. Es ist eine Hilfsbe-

hörde der Justiz. Zuständig für Schwalbach ist das Amtsgericht Königstein.

Zu den Aufgaben des Ortsgerichtes zählt die Ermittlung des Wertes von bebauten und unbebauten Grundstücken, Gebäuden und Eigentumswohnungen. Ortsgerichtsschöffen schlägt die Stadtverordnetenversammlung vor, sie werden dann vom Direktor des Amtsgerichts Königstein bestellt. red

Freiwillige am 10. März unterwegs – Vorbereitungstreffen für die Aktion am kommenden Montag

Stadtputztag wieder im Frühjahr

Auf vielfachen Wunsch engagierter „Stadtputzer“ kehrt die Stadt Schwalbach wieder zum Stadtputztag im Frühjahr zurück. Am Samstag, 10. März, sind Vereine, Familien und andere Engagierte von 9.30 Uhr bis 12 Uhr zum Mitmachen eingeladen.

Wer schon bei der Organisation dieser Gemeinschaftsaktion für Sauberkeit in Stadt und Land mitwirken möchte, ist zum Vorbereitungstreffen am Montag, 5. März, um 19 Uhr in Raum 6 im Bürgerhaus eingeladen. Wer das Treffen nicht

wahrnehmen kann, aber trotzdem dabei sein möchte, kann sich an Zelko Radovic im Rathaus unter der Telefonnummer 804-194 oder per E-Mail an zelko.radovic@schwalbach.de wenden.

Der Schwalbacher Stadtputztag fand bis 2014 regelmäßig Anfang März statt. Die Kampagnenleitung „Sauberhaftes Hessen“ hat daraus nun den „Sauberhaften Herbstputz“ gemacht. Das findet nicht überall und bei jedem Zustimmung: Eine ganze Reihe der Teilnehmer hat beim letzten Stadtputztag darauf hingewiesen, dass

das Herbstlaub die Putzaktion erschwert, beziehungsweise verhindert.

Was den Stadtputztag betrifft, hält sich Schwalbach wie manch andere Gemeinde und nach Rücksprache mit der unteren Naturschutzbehörde des Main-Taunus-Kreises nicht an die Terminvorschläge der „sauberhaften“ Kampagne Hessens. Alle weiteren Aktionen können sich jedoch am landesweiten „sauberhaften Terminkalender“ orientieren: So ist der „sauberhafte Kindertag“ am 3. Mai vorgesehen und der „sauberhafte Schultag“ am 19. Juni. red

BÜRGERENTSCHEID 4. MÄRZ 2018

Am Sonntag gilt es!

Sagen Sie „Ja zum Schulkindertages“!

- Für eine nachhaltige Standortplanung und eine Betreuung nah an der Schule!
- Ein neues Haus (75-120 Kinder) ermöglicht es, die drei kleinen „Notlösungen“ Ringstraße (25 Kinder), Schulstraße (24 Kinder) und Rohrwiese (30 Kinder) ganz oder teilweise zu schließen und obendrein zusätzliche Räume zu schaffen.



Und damit „Nein“ zu weiterer Wohnbebauung an dieser Stelle!

- Schwalbach hat schon viel für Wohnraum getan und ist eine der am dichtesten besiedelten Städte (Platz 4 in Hessen, Platz 23 in Deutschland).
- Nachverdichtung nur dort, wo es Sinn macht und bezahlbar ist (z.B. am Flachsacker).
- Das letzte freie Gelände neben der Schule soll für die Schulkinder genutzt werden!



Und „Nein“ zur Steuerverschwendung!

- 11,25 Mio. € für 20 zusätzliche Wohnungen (über 500.000 € pro Whg.) sind ein Fall für den Bund der Steuerzahler! Das sind die offiziellen Zahlen der Verwaltung (Vorlage Nr. 18/MO046 vom 11.04.2017).
- Lassen Sie sich nicht täuschen: Mittel für Planungskosten und Abriss stehen bereits im Haushaltsplan!
- 150.000 € pro Jahr kommt das neue Schulkindertages billiger als die teuren derzeitigen Notlösungen.

SCHWALBACH.
GEMEINSAM. GESTALTEN.



www.cdu-schwalbach.de



Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach
am Taunus

17. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 17. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt

am Mittwoch, 28.02.2018, um 19:30 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Genehmigung der Niederschrift über die 16. öffentliche Sitzung des Ausschusses für Bau, Verkehr und Umwelt vom 24.01.2018

02. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 17/M 0206 vom 27.10.2015, Magistrat

03. Beschluss der Satzung über die Gestaltung baulicher Anlagen, von Freiräumen und Werbeanlagen im Bereich der Altstadt der Stadt Schwalbach am Taunus – Gestaltungssatzung
Vorlage Nr. 18/M 0033 vom 17.01.2017, Magistrat
Herr Rüttinger, Planergruppe ROB GmbH, steht für Fragen zur Verfügung.

04. Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 18/M 0046 vom 11.04.2017, Magistrat

05. Umgestaltung des Unteren Marktplatzes
Vorlage Nr. 18/M 0086 vom 19.12.2017, Magistrat
Herr Rüttinger, Planergruppe ROB GmbH, steht für Fragen zur Verfügung.

06. Erlass einer Satzung über die Gestaltung baulicher Anlagen, von Freiräumen und Werbeanlagen im Bereich der Altstadt – Gestaltungssatzung – Vorlage Nr. 18/M 0090 vom 30.01.2018, Magistrat
Herr Rüttinger, Planergruppe ROB GmbH, steht für Fragen zur Verfügung.

07. Änderungsantrag zur Magistratsvorlage 17/M 0206
Schaffung von zusätzlichem Wohnraum auf dem städtischen Grundstück Am Erlenborn/Sanierungskonzept für das Wohnhaus Am Erlenborn 2
Vorlage Nr. 18/A 0036 vom 14.06.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

08. Klimaschutzkonzept
Vorlage Nr. 18/A 0043 vom 05.09.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

09. Beratung der Planungsalternativen und Beschlussfassung zur Neugestaltung des Unteren Marktplatzes
Vorlage Nr. 18/A 0049 vom 14.11.2017, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

10. Berichte des Magistrates

11. Verschiedenes

10. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 10. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates

am Dienstag, 06.03.2018, um 19:30 Uhr
im Raum Avrillé (Raum 7/8), Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus
stattfindet.

TAGESORDNUNG:

01. Begrüßung, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, Genehmigung der Niederschrift über die 9. öffentliche Sitzung des Ausländerbeirates vom 28.11.2017

02. Berichte aus den Ausschüssen und Gremien

03. Berichte des Magistrates

04. Erfahrungsbericht von Herrn Schneider, dem neuen „Schutzmännchen“ in Schwalbach

05. Muslimische Bestattungen in Schwalbach. Kopien aller „Friedhofsgutachten“ zum Waldfriedhof

06. Frau Annette Treibel für einen Vortrag am Neujahrsempfang

07. Seniorenbefragung: Aktueller Stand der Befragung und der Musterbefragung

08. Die Räumung der Unterkunft „Am Erlenborn“: Aktuelle Situation

09. Einstellung einer Person im Rathaus für die Integrationsarbeit

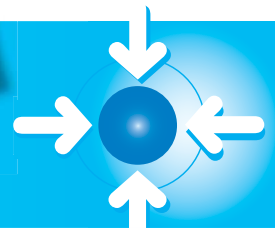
10. Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 22.02.2018
gez. Jochen Zehnter, Vorsitzender

Schwalbach am Taunus, 22.02.2018
gez. Sumeet Anand, Vorsitzende

Treffpunkt LIMES-ZENTRUM

Ausgabe I / 2018
28. Februar 2018



Firma März

Obst – Gemüse
Südfrüchte



Deutsche Pausenäpfel
verschiedene Sorten **2,40 € / kg**

Spanische Clementinen
neue Ernte, süß und saftig **4,80 € / kg**

Spanische Navelorangen
„Marie José“, süß und aromatisch **3,20 € / kg**

Aus der Pfalz

Karotten **1,60 € / kg**
Feldsalat zum aktuellen Tagespreis

Aus Italien

Blumenkohl **1,98 € / Stück**

Das gleiche Angebot auch auf dem Dienstagsmarkt
von 8.00 bis 13.00 Uhr, Parkplatz Pflingstbrunnenstraße.

Hauslieferung möglich

Götzenstr. 26 • 65760 Eschborn
Tel. 0 61 96 / 4 21 33 • Fax 0 61 96 / 4 22 91

Kommen Sie zum Schwalbacher Wochenmarkt!

Stadt Schwalbach
am Taunus

Verkaufszeit des Freitagsmarktes auf dem Marktplatz von 7.30 Uhr bis 17.00 Uhr.
Dienstagsmarkt von 8.30 Uhr bis 14 Uhr auf dem Parkplatz Pflingstbrunnenstraße.

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

1 Perlenkollie 5-fach € 499,-
2 Wechselschließe 585 Gelbgold € 999,-
3 Ring 585 Gelbgold € 1.189,-
Turmalin, rosa
Turmalin

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

BACKHAUS
Heislitz

Wir backen mit
Herz und Hand

www.heislitz.de

Tai Fu kids

Mit Spaß bei der Sache,
lernen Kinder und Jugendliche
Verteidigungs- und Kampf-
techniken.
Das Training fördert die
körperliche Entwicklung,
baut Selbstvertrauen
auf und hilft bei
Konzentrationschwächen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum
kostenlosen Probetraining an!

Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avrilléstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.taifu.de kontakt@taifu.de

Gemüsebau
Roos
...weil die Früchte zählen

Aus eigenem Anbau wieder im Angebot:

- verschiedene Salate
- Kartoffeln und Zwiebeln
- Äpfel aus der Region
- Wintergemüse

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177
64521 GG-Wallerstädten Fax.: 06152 / 52807

www.Gemüsebau-Roos.de

Wochenmarkt Schwalbach/Ts (Freitag)

C.S.Friseure

Mittwoch MÄNNERTAG

Meister wissen wie es geht!

Marktplatz 13 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/81313



● **Am Sonntag, 4. März, sind alle wahlberechtigten Schwalbacher aufgerufen, darüber zu entscheiden, ob auf dem Grundstück „Am Erlenborn 2“ neben der Geschwister-Scholl-Schule ein weiteres Schulkinderhaus gebaut werden soll oder nicht. Obwohl die Fragestellung einfach ist, sind viele Wähler ratlos. Die Schwalbacher Zeitung versucht daher, die wichtigsten Fragen zu klären und die Argumente einzuordnen.**

Um was geht es eigentlich?

Auf dem Grundstück neben der Geschwister-Scholl-Schule in Richtung Tennisplätze steht zurzeit ein Wohnhaus mit neun Wohnungen, das der Stadt Schwalbach gehört und das sanierungsbedürftig ist. Im vergangenen Jahr hat die CDU-Fraktion den Antrag gestellt, dass das Wohnhaus saniert und auf dem gleichen Grundstück ein Schulkinderhaus mit bis zu 120 Plätzen gebaut wird. Die Mehrheit aus SPD und FDP hat den Antrag abgelehnt, weil sie das heutige Wohnhaus durch einen deutlich größeren Wohnblock ersetzen will. Nach der Ablehnung des CDU-Antrags hat sich die Bürgerinitiative „Ja zum Schulkinderhaus“ gegründet, die im vergangenen August 1.927 Unterschriften für den Bau eines neuen Schulkinderhauses sammelte. Diese Bewegung mündet am Sonntag in einem Bürgerentscheid, bei dem nun alle Schwalbacher über die Frage entscheiden sollen.

Wie lautet die Fragestellung auf dem Stimmzettel am Sonntag genau?

Auf dem Stimmzettel steht: „Sind Sie dafür, dass ein Schulkinderhaus mit Räumlichkeiten für etwa 75 bis 120 Hortplätze auf dem städtischen Grundstück „Am Erlenborn“ neben der Geschwister-Scholl-Schule errichtet wird?“ Darunter kann „Ja“ oder „Nein“ angekreuzt werden.

Wann gilt der Bürgerentscheid als angenommen?

Wenn mehr als 50 Prozent der abgegebenen Stimmen „Ja“ lauten und das gleichzeitig mindestens 25 Prozent aller Wahlberechtigten sind. Bei 11.100 stimmberechtigten Bürgern müssen also mindestens 2.775 Wähler mit „Ja“ abstimmen. Sind es weniger, gelten die bisherigen Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung weiter.

Was passiert, wenn der Bürgerentscheid mit „Ja“ endet?

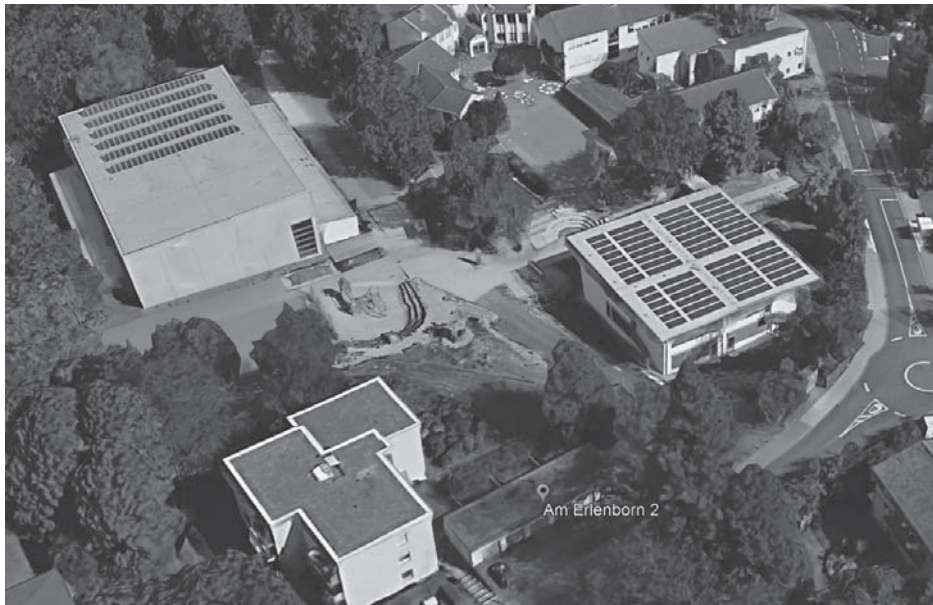
Dann müssen die städtischen Gremien den Bau eines Schulkinderhauses für 75 bis 120 Plätze in die Wege leiten und das Schulkinderhaus wird voraussichtlich in den nächsten beiden Jahren gebaut. Dadurch können einige der derzeitigen Außenstellen der Schulkinderhäuser, zum Beispiel im Vereinsheim der Kleingärtner, in zwei Wohnungen in der Ringstraße und in der ehemaligen Sparkassen-Filiale in der Schulstraße aufgelöst werden. Das derzeitige Wohngebäude wird in diesem Fall wahrscheinlich in seinem heutigen Bestand saniert.

Was passiert, wenn der Bürgerentscheid mit „Nein“ endet?

Dann muss die Stadt bei der Betreuung der Grundschul-kinder vorerst weiter mit provisorischen Außenstellen agieren und darauf hoffen, dass der Main-Taunus-Kreis irgendwann die Betreuung auf dem Schulgelände übernimmt be-

Die wichtigsten Fragen zur Abstimmung über ein Schulkinderhaus am Sonntag – Schulkinderhaus oder Wohnbebauung?

Faktencheck zum Bürgerentscheid



Zwischen dem Wohnhaus vorne links und dem jüngsten Gebäude der Geschwister-Scholl-Schule mit den Solarzellen auf dem Dach möchte die Bürgerinitiative ein neues Schulkinderhaus bauen lassen. Die SPD/FDP-Koalition ist dagegen. Sie will das Wohnhaus abreißen und durch einen mehr als doppelt so großen Wohnblock mit 29 statt 9 Wohnungen ersetzen. Foto: Google Earth/GeoBasis-DE/BKG

ziehungsweise die Geschwister-Scholl-Schule die Betreuung bis 14 Uhr. Das derzeitige Wohngebäude „Am Erlenborn“ wird voraussichtlich abgerissen und durch einen größeren Neubau ersetzt. Wie viele Wohnungen gebaut würden, steht noch nicht fest. Im Haushalt 2018 ist aber bereits Geld für einen Abriss des derzeitigen Gebäudes eingestellt.

Wie stehen die politischen Parteien in Schwalbach zum Bürgerentscheid?

SPD und FDP sprechen sich für ein „Nein“ aus. CDU und Grüne fordern ihre Wähler zu einem „Ja“ auf. Von den Eulen gibt es keine offizielle Stellungnahme.

Wie wirkt es sich aus, wenn ich nicht zur Abstimmung gehe?

Da bei einem Bürgerentscheid mindestens 25 Prozent der Wahlberechtigten mit „Ja“ stimmen müssen, entspricht ein Fernbleiben von der Abstimmung faktisch einem „Nein“.

Wie wird sich Geschwister-Scholl-Schule entwickeln?

Genaue Zahlen dazu gibt es nicht. Durch die geplante Bebauung in der Straße „Am Flachsacker“ sowie die Schließung zahlreicher Baulücken in Alt-Schwalbach dürfte die Zahl der Grundschüler in Alt-Schwalbach in den kommenden Jahren aber steigen. Daher wird der Platz an der Geschwister-Scholl-Schule in den nächsten Jahren eng werden und zusätzliche Erweiterungsbauten sind nicht ausgeschlossen. Möglich ist auch, dass die Geschwister-Scholl-Schule die Betreuung aller Kinder bis 14 Uhr übernimmt, wozu sie ebenfalls weitere Räume benötigt.

Wie wird sich die Zahl der Kinder entwickeln, die in Zukunft betreut werden müssen?

Die Planer in der Stadtverwaltung davon aus, dass der Anteil der Kinder, die einen Betreuungsplatz benötigen, auch in den kommenden Jahren steigen wird.

Wird in Alt-Schwalbach ein weiteres städtisches Schulkinderhaus gebraucht?

Da es zurzeit keine erkennbaren Vorstöße des Kreises oder der Geschwister-Scholl-Schule gibt, sich in der Betreuung zu engagieren, werden auf jeden Fall weitere städtische Betreuungsplätze gebraucht, vor allem für die Betreuung bis 17 Uhr. Diese können in einem neuen Schulkinderhaus oder in weiteren provisorischen Außenstellen entstehen.

Ist mit dem Bau eines neuen Schulkinderhauses die Betreuung der Alt-Schwalbacher Grundschüler langfristig gesichert?

Nein. Wird das Schulkinderhaus in seiner maximalen Größe gebaut, entstehen 120 Hortplätze. Würden gleichzeitig tatsächlich die provisorischen Außenstellen im Kleingärtnerheim, in der Ring- und in der Schulstraße mit zusammen 105 Plätzen geschlossen, blieben unterm Strich maximal 15 neue Plätze. Der Magistrat geht daher davon aus, dass die Außenstellen auch nach dem Bau eines neuen Schulkinderhauses nicht geschlossen werden können.

Ist ein neues Schulkinderhaus besser als die derzeitigen Außenstellen?

Wegen der räumlichen Nähe ist es für die Schüler auf jeden Fall bequemer. Darüber hinaus spart die Stadt die Raumkosten für die drei provisorischen Außenstellen in Höhe von rund 44.200 Euro pro Jahr. Nach Berechnungen der Bürgerinitiative lassen sich durch ein neues Schulkinderhaus pro Jahr sogar rund 150.000 Euro sparen. Auf der anderen Seite schlägt der Bau eines neuen Schulkinderhauses mit drei bis vier Millionen Euro zu Buche, so dass jeder der 15 zusätzlichen Plätze rechnerisch bis zu 250.000 Euro kostet.

Gibt es alternative Standorte?

SPD und FDP favorisieren ein weiteres Schulkinderhaus auf dem Gelände der Geschwister-

Scholl-Schule. Dort müsste der Trakt mit der Schulküche abgerissen werden oder die Fläche bebaut werden, auf der zurzeit die Container der Kinderkrippe „Am Park“ stehen. Das Gelände der Schule gehört dem Main-Taunus-Kreis. Die Stadt Schwalbach kann darüber nicht verfügen und es gibt derzeit keinerlei verbindliche Zusagen des Kreises.

Ist nicht eigentlich der Kreis für die Betreuung der Schulkinder zuständig?

Rechtlich nicht. Aber grundsätzlich ist es so gedacht, dass der Kreis als Schulträger auch die Betreuung zumindest bis 14 Uhr übernimmt. Doch so lange die Stadt Schwalbach selbst immer wieder neue Betreuungsmöglichkeiten schafft, ist der Druck auf den Kreis, eine eigene Betreuungseinrichtung auf dem Schulgelände aufzubauen, gering. Das Gleiche gilt für die Geschwister-Scholl-Schule, die auf Grund der vielen städtischen Betreuungsangebote bisher darauf verzichten konnte, sich in Richtung Ganztagschule zu entwickeln.

Müssen Eltern bei einem „Nein“ befürchten, dass ihre Kinder keinen Betreuungsplatz bekommen?

Nein, die Stadt Schwalbach hat es in den vergangenen Jahren immer wieder geschafft, für fast alle Schüler Betreuungsmöglichkeiten anzubieten. Wegen der vielen provisorischen Außenstellen gab es zwar immer wieder erst wenige Wochen vor Schuljahresbeginn feste Zusagen. Plätze haben am Ende aber bis auf wenige Ausnahmen fast alle Kinder bekommen.

Wird in Schwalbach Wohnraum gebraucht?

Auch in Schwalbach ist der Druck auf den Wohnungsmarkt hoch. Mehr als 200 Personen und Familien sollen nach einer Wohnung suchen. Auf der anderen Seite ist die Situation in Schwalbach durch die großen Wohnanlagen in der Limmerstadt deutlich entspannter als in vielen anderen Städten im Rhein-Main-Gebiet. Und der Regionalverband hat Schwal-

bach attestiert, dass die Stadt ihr Potenzial bei der Schaffung von neuem Wohnraum praktisch ausgeschöpft hat.

Wie viele neue Wohnungen könnten „Am Erlenborn“ entstehen?

Bei maximaler Bebauung kann dort ein Wohnblock mit 29 Wohnungen errichtet werden. Dem gegenüber stehen die neun Wohnungen, die abgerissen werden und zwei weitere in der Ringstraße, die weiter als Schulkinderhaus-Außenstelle verwendet werden müssten. Unterm Strich würden daher maximal 18 neue Wohnungen entstehen.

Kann „Am Erlenborn“ bezahlbarer Wohnraum entstehen?

Nein. Das Grundstück ist für eine größere, preiswerte Bebauung nicht geeignet, weil es direkt neben dem Schwalbacher Wasserwerk liegt. Dadurch entstehen beim Bau eines Wohnblocks immense Zusatzkosten. Eine Untersuchung hat ergeben, dass auf dem Grundstück maximal 29 Wohnungen gebaut werden können. Diese würden 11,25 Millionen Euro kosten, also fast 400.000 Euro pro Wohnung, was selbst im teuren Rhein-Main-Gebiet sehr viel ist. Bezieht man die Baukosten auf die tatsächlich nur 18 neu entstehenden Wohnungen, liegt der Betrag sogar bei 625.000 Euro pro zusätzlicher Wohnung.

Gibt es andere Standorte in Schwalbach, an denen bezahlbarer Wohnraum entstehen kann?

Derzeit plant die Stadt, die unbebaute Seite der Straße „Am Flachsacker“ mit mehrstöckigen Wohnblöcken zu bebauen. Dort sollen günstige Wohnungen entstehen.

Wie soll ich am Sonntag abstimmen?

Wenn Sie der Meinung sind, dass es nicht gut ist, dass die Grundschüler an vielen verschiedenen Standorten abseits der Schule betreut werden, stimmen Sie mit „Ja“. Das Gleiche sollten Sie tun, wenn Sie das Grundstück „Am Erlenborn 2“ grundsätzlich als mögliche Erweiterungsfläche für die Schule und/oder die Kinderbetreuung erhalten möchten. Wenn Sie der Ansicht sind, dass sich der Kreis stärker in der Kinderbetreuung engagieren muss, stimmen Sie mit „Nein“. Das gilt auch, wenn Sie der Meinung sind, dass in Schwalbach um jeden Preis an jeder Stelle neue Wohnungen gebaut werden sollten. **MS**

Eine Schwalbacher Tageszeitung für Ihr Smartphone!

Sehen Sie sich

SZplus

die tägliche **Schwalbacher Zeitung** im Internet an!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC! Einfach unter www.schwalbacher-zeitung.de registrieren. Bis auf weiteres ist unser Angebot kostenlos.



Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
63760 Eschborn
Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de
Kaminholzverkauf



A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wünschel** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepage: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: IngoBaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** .. Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedienung, PC-Installation, Virenbeseitigung, Fax 7666013
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **R & B Bedachung** Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspengerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmieg**, Elektrotechnik 888227
ELB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energieeffiziente Altbauanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apeto AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service



F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben – Tapeten 84661
Künstler- und Bastelbedarf,
Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgit Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zunaarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabins, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobilien-machen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie – h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder + Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice
■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalsanierung
Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9
■ **Anke Weltermann-Schneider** 0172/6906225
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a. Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polsterereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumausstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumausstattung

■ **Raumausstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwältinnen** .. Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaeltin.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinerereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreineri Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Hindell I
sebastian.basten@datevet.net
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Ein Vortrag würdigt das Leben der Autorin Zofia Posmysz

Schüler der Albert-Einstein-Schule führten ihr bewegendes Theaterstück „Geigen der Hoffnung“ noch einmal auf

„Die Passagierin“ Wo Violinen erklingen, da ist Hoffnung

Im Rahmen des 18. polnischen Kaleidoskops und der Woche der Brüderlichkeit lädt unter anderem der Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz-Schwalbach am Montag, 5. März, um 19.30 Uhr zu einem Vortrag mit Lesung in die Evangelische Limesgemeinde ein.

Die Veranstaltung ist Zofia Posmysz und ihrer Novelle „Die Passagierin“ gewidmet. Zofia Posmysz wurde 1923 in Krakau geboren, hat als 22-Jährige Auschwitz und den Todesmarsch nach Ravensbrück überlebt. Ihre Erfahrungen im KZ verarbeitete sie in

der Novelle „Die Passagierin“. Das Buch erschien 1962 und diente Mieczyslaw Weinberg als Vorlage für seine gleichnamige Oper.

Die Journalistin Gabriele Lesser aus Warschau würdigt das Leben und Schaffen von Zofia Posmysz, die heute ebenfalls in Warschau lebt. In Schwalbach liest die Frankfurter Schauspielerin Cornelia Niemann aus dem Roman „Die Passagierin“. Der Eintritt ist frei. Ein organisierter Besuch der gleichnamigen Oper in der Oper Frankfurt schließt sich am Sonntag, 18. März, um 19 Uhr an.

Schülerinnen und Schüler der Albert-Einstein-Schule zeigten am Mittwoch vergangener Woche noch einmal ihre bewegende Inszenierung zum Gedenken an die Opfer des Nationalsozialismus.

Voll besetzt war der Mehrzweckraum der Albert-Einstein-Schule (AES) und doch hätte man eine Stecknadel fallen hören können, als der Kurs „Darstellendes Spiel“ der Einführungsphase seine Inszenierung „Geigen der Hoffnung“ vor Mitschülern sowie Gästen zur Aufführung brachte.

Auf Anregung des Schwalbacher Arbeitskreises Kindheit und Jugend im Nationalsozialismus hatten sich die Jugendlichen auf Grundlage des Buches „Geigen der Hoffnung“ von Titus Müller und Christa Roth mit dem gleichnamigen Projekt des Ende siebzehnjährigen Geigenbauers Amnon Weinstein in Tel Aviv beschäftigt.

„Geigen der Hoffnung“ nennt Weinstein die Instrumente seiner Sammlung, die den Holocaust überlebt haben. Indem er sie restauriert und wieder zum Erklingen bringt, möchte er die Erinnerung an jene Menschen aufrechterhalten, die die Geigen

einst besessen und darauf gespielt haben. Gleichzeitig recherchierte er die Geschichten der Vorbesitzer - Geschichten von Erniedrigung und Tod, aber auch von Mut, Hoffnung und der Kraft der Musik.

Szenen aus Weinsteins Geigenwerkstatt wechselten, wie auch in der Buchvorlage, mit der an einer realen Biografie orientierten Geschichte von zwei Brüdern, die aus einem polnischen Ghetto im Vernichtungslager ankommen, dort den Grausamkeiten der SS ausgesetzt sind und täglich um ihr Leben bangen. Einer der beiden spielt Geige und das Spiel im Lagerorchester, als Begleitung zum Hinrichtungsplatz, beim Ein- und Ausmarsch der Arbeitskolonnen am Lager oder zu den Gelagen der Offiziere, sichert ihm das Überleben. Sein Geigenspiel wird wie die Musik vieler benutzt und



Eine Geige in Bruchstücken, gebaut von Kunst- und Geschichtslehrer Martin Schmalenberg, diente als Hauptrequisit des Theaterstücks. Foto: mag



Die Schauspielerin Cornelia Niemann liest am kommenden Montag in der Evangelischen Limesgemeinde. Foto: Niemann

Es ist schwer,
einen geliebten Menschen zu verlieren.
Es ist wohlthuend,
so viel Anteilnahme zu finden.

Herzlichen Dank,

allen, die ihm im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten und ihn im Tode ehrten. Besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Peters für seine einfühlsamen Worte.

Im Namen aller Angehörigen

Marcus Oberlininger
Mirjam und Thorsten Keh

Schwalbach am Taunus, im Februar 2018

**Franz
Oberlininger**

† 24. Januar 2018

Du hast viele Spuren der Liebe und Fürsorge hinterlassen,
und die Erinnerung an all das Schöne mit Dir wird stets in uns lebendig sein.

Herzlich möchten wir uns bei allen bedanken,
die unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Oma und Uroma

Martha Tünger

† 31. Januar 2018

im Leben schätzten, ihre Verbundenheit und Trauer auf so vielfältige Weise
zum Ausdruck brachten und sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen aller Angehörigen

Familie Tünger

LICHT — LIEBE — LEBEN

INGE KRÖGER

† 10.2.2018

Danke

für die tröstenden Worte,
gesprochen oder geschrieben,

für jeden stillen Händedruck
und jede Umarmung,
wenn Worte fehlten,

für alle Blumen-, Gesteck-
und Geldspenden,

für alle Zeichen der Verbundenheit
und Freundschaft,

für das ehrenvolle Geleit
zur letzten Ruhestätte.

Menschen, die wir lieben,
bleiben für immer,
denn sie hinterlassen
Spuren in unseren Herzen.

Marianne und Heinz Junker
mit Marc Oliver und Mirella
Ulf Matthias und Elke Kröger

Peter und Birgit Kröger
mit Lisa und Tim

Schwalbach, im Februar 2018

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



**W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine**

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

**Geburtstag,
Jubiläum, Hoch-
zeit, Todesfall**

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

**Schwalbacher
Zeitung**



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigungen aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46





Schwalbacher „Genuss Botschaft“ feiert einjähriges Bestehen

Erfolgreicher Start

Die „Genuss Botschaft“ in der Taunusstraße 1 feiert ihren ersten „Geburtsstag“ mit einer Jubiläumswoche vom 6. bis 10. März.

Höhepunkt wird die Jubiläums-Afterwork-Veranstaltung am Mittwoch, 7. März. Ab 18 Uhr spielt die „Rumbacoustic Band“. „Wir wollen mit unseren Gästen und Freunden auf unseren Geburtstag anstoßen“, sagt Inhaberin Eva Volpert. Am Freitag, 9. März, folgt dann ein langer Freitag mit Weinspecial, an dem die „Genuss Botschaft“ bis 21 Uhr geöffnet hat.

Seit dem vergangenen Frühjahr hat sich der Spezialitäten-Laden in der Schwalbacher Altstadt prächtig entwickelt: Startet Eva

Volpert vor zwölf Monaten mit 100 Produkten, so hat sie mittlerweile 350 im Sortiment. Ein eigener Onlineshop ermöglicht es zudem, alles jederzeit im Internet bestellen zu können.

Darüber hinaus will die „Genuss Botschaft“ aber auch „ein Ort zum Verweilen und Genießen“ sein, wie Eva Volpert sagt. Täglich bietet sie hausgemachte Kuchen und andere Spezialitäten wie Gemüsetartes, Antipasti und hausgemachte Dips und Cremes an. Außerdem stellt die „Genuss Botschaft“ Präsentkörbe zusammen und übernimmt das Catering für Veranstaltungen und Familienfeiern. Eine Neuheit startet am Dienstag, 13. März. Ab diesem Tag gibt es in der Taunusstraße 1 auch Frühstück. **pr**

- Anzeigensondervöffentlichung -

Die Berufsausbildung kann auch erst nach der Prüfung enden

Das Kindergeld nicht verschenken

Eltern haben einen gesetzlichen Kindergeldanspruch bis zum vollendeten 18. Lebensjahr. Darüber hinaus unterstützt der Staat die Eltern bis zum Ende der Berufsausbildung, maximal bis zum 25. Lebensjahr eines Kindes. Worauf es beim Kindergeld ankommt, erläutert die Eschborner Steuerberaterin Claudia Kynast.

„Auch wenn § 21 des Berufsbildungsgesetzes (BBiG) grundsätzlich regelt, wann eine Berufsausbildung endet, gibt es immer wieder Streit mit den zuständigen Familienkassen. Nach dem Berufsbildungsgesetz endet die Ausbildung mit dem Ablauf der Ausbildungszeit. Wird die Abschlussprüfung vor der Beendigung erfolgreich abgelegt, so endet die Ausbildung mit der Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse. Wird die Abschlussprüfung nicht bestanden, so verlängert sich automatisch das Ausbildungsverhältnis bis zur nächstmöglichen Wiederholungsprüfung, maximal jedoch um ein Jahr.“



Die Steuerberaterin Claudia Kynast. Foto: ETL

In der Praxis gibt es jedoch auch Berufsausbildungen, die durch eigene Regelungen zum Ende der Ausbildungszeit die Anwendung des § 21 BBiG ausschließen. Zu den betroffenen Berufsausbildungen gehören unter anderem die Ausbildungen nach dem Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege, nach dem Gesetz über die Berufe in der Altenpflege und nach dem Gesetz über den Beruf der Hebammen und des Entbindungspflegers. Allen gemeinsam ist eine Ausbildungszeit von drei Jahren, die nicht durch eine vorzeitige erfolgreiche Abschlussprüfung verkürzt werden kann. In einem

aktuellen Urteil des Bundesfinanzhofes (BFH) präzisierten die Richter nunmehr ihre Rechtsprechung zur Dauer der Berufsausbildung. Danach endet eine Berufsausbildung nicht in jedem Fall mit der Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse, auch wenn dies der allgemeine Grundsatz nach § 21 BBiG ist. Im konkreten Fall endete die Berufsausbildung erst mit Ablauf der Ausbildungszeit, da die berufliche Ausbildung nach der Heilerziehungspflegeverordnung eine von vornherein festgelegte Ausbildungszeit vorsah, die eine Verkürzung der Ausbildungszeit durch eine vorzeitige erfolgreiche Abschlussprüfung nicht vorsah.

Geklagt hatten Eltern, deren Tochter eine Ausbildung zur staatlich anerkannten Heilerziehungspflegerin absolvierte. Gemäß der Heilerziehungspflegeverordnung des Landes Baden-Württemberg erfolgte die Ausbildung im Zeitraum vom 1. September 2012 bis zum 31. August 2015, somit genau drei Jahre. Bereits im Juli 2015 legte die Tochter erfolgreich die Abschlussprüfungen ab. Die Familienkasse gewährte für den Monat August 2015 kein Kindergeld. Nach der Heilerziehungspflegeverordnung dauert die Ausbildung jedoch noch bis zum 31. August 2015, so dass die Tochter für den Monat August 2015 noch Ausbildungsvergütung erhielt und erst ab September 2015 die Berufsbezeichnung staatlich anerkannte Heilerziehungspflegerin führen durfte. Im Ergebnis gaben die obersten Richter der Klage statt und die Familienkasse muss das Kindergeld für einen Monat nachzahlen.

Wenn es zu Streitigkeiten über das Ende der Berufsausbildung und damit das Ende des Kindergeldanspruchs kommt, sollten Sie zunächst einen Blick in die gesetzlichen Grundlagen zur jeweiligen Berufsausbildung werfen. Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie gern. Gern vermitteln wir Ihnen eines unserer fachkundigen ETL-Rechtsanwälte.“ **pr**

Claudia Kynast
Steuerberaterin
ETL/Rhe-Ma
Steuerberatungsgesellschaft
Hauptstraße 350
65760 Eschborn
Telefon 06173/609800
E-Mail: eschborn@rhe-ma.de

Musikschule Taunus

Klavier für Kinder

Am Mittwoch, 7. März, beginnt in der Musikschule Taunus wieder ein neuer Klavier-Schnupperkurs.

Immer mittwochs von 15.15 Uhr bis 16 Uhr sammeln Sechsbis Achtjährige unter Einbezug von rhythmischen Bewegungsspielen, Tanz und Gesang erste, kindgemäße Erfahrungen mit dem Klavier. Ferner lernen sie die Noten kennen und entwickeln ein Gefühl für Takt, Rhythmus und Metrum. Ein eigenes Instrument ist in dieser Klavier-Vorschule noch nicht erforderlich. Der von Tatjana Bann geleitete Kurs kostet monatlich 30,80 Euro und endet am 29. August. Anmeldeformulare und weitere Informationen sind im Sekretariat der Musikschule Taunus unter der Rufnummer 06173/66110 oder unter www.musikschule-taunus.de erhältlich. **red**

Im Mammolshainer Weg

Opel zerkratzt

Einen Opel Zafira haben ein oder mehrere unbekannte Täter zwischen Samstagmittag und Sonntagvormittag im Mammolshainer Weg zerkratzt.

Dadurch entstand ein Sachschaden in Höhe von 500 Euro. Hinweise zu den Verursachern nimmt die Ermittlungsgruppe der Polizei in Eschborn unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. **pol**

AES-Schüler wurden mit Wettbewerbs-Sieg für erfolgreiche Stratosphärenmission belohnt

Wirklich alles richtig gemacht

Das „AES-SatTec“-Team der Albert-Einstein-Schule (AES) konnte die Jury beim ersten „StratoSat“-Wettbewerb der Ludwig-Maximilians-Universität und des DLR Zentrum für Raumfahrt und Luftfahrt für sich gewinnen.

Gleichzeitig mit acht anderen Teams aus verschiedenen Orten Deutschlands nutzten Alexander Martin (Q2), Simon Budinsky, Björn Boss Heinrichsen, Niklas Kerkhoff, Jonathan Knoll, Jens Rau und Leon Ritter (alle Q4) ein ganzes Jahr, um eine eigene Stratosphärenmission durchzuführen. Auch um Sponsoren und eine angemessene Dokumentation des Projektes kümmerten sich die Schüler selbstständig. Mit einer selbst entworfenen und geätzten Platte

und einem 3D-gedrucktem Rahmen gelang schon der erste Flug. 37 Kilometer hoch in die Atmosphäre stieg ihr Heliumballon inklusive angehängtem Fallschirm und Elektronik am 25. Juni 2017. Neben Temperatur und Luftdruck entschied man sich, auch die kosmische Strahlung zu messen, um die gesundheitsschädigende Wirkung auf Piloten oder Fluggäste einschätzen zu können.

Zuerst war die Jury ungläubig, ob wirklich alles eigenständig erarbeitet worden war. Doch die Präsentation überzeugte und so wurde das Team beim Abschlusssymposium zum Sieger gekürt. Die Betreuer Kai-Uwe Kühnel und Arnd von der Heyden berichten, dass zwar immer bis zur letzten Minute an den einzelnen Schritten getüftelt

wurde, doch laut der Jury haben die Schüler „völlig untypisch für die Raumfahrt von Anfang bis Ende alles richtig gemacht“. Man würdigte die erfolgreiche Auswertung und die realistische Einschätzung der Ergebnisse des Versuchs. Das „AES-SatTec“-Team darf nun ein Forschungswochenende am Wendelstein oder an Bord eines Forschungsflugzeuges verbringen.

Neben der Ehrung gab es beim Abschlusssymposium in Oberpfaffenhof bei München Vorträge über Satellitentechnologien und angewandte Raumfahrt sowie Führungen durch verschiedene Forschungsräumlichkeiten. Die genaue Dokumentation des Projektes lässt sich unter www.sattec.org/sattec_wettbewerb nachlesen. **red**

Bemer-Gruppe präsentiert Vortrag über die Gefäßtherapie in der Albert-Einstein-Schule

Heilprozesse unterstützen

Am Donnerstag, 1. März veranstaltet die „Bemer-Gruppe“ im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule einen Vortrag über ihr Angebot zur physikalischen Gefäßtherapie.

Informiert wird über die Möglichkeit, die Blutzirkulation in den kleinsten Gefäßen durch

elektromagnetische Stimulation zu verbessern. Dadurch soll die körperliche und geistige Leistungsfähigkeit gesteigert werden.

Gerichtet sind die Therapieformen von „Bemer“ an Menschen aller Altersgruppen. Die Geräte kommen beispielsweise bei Bänderrissen, Knochenbrüchen, Zerrungen oder Burnout-

Symptomen zum Einsatz. Auch für Pferde, Hunde oder Katzen kann die Gefäßtherapie eingesetzt werden. Es wird ein Testen der Geräte vor Ort möglich sein.

Der Vortrag findet am morgigen Donnerstag um 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule statt. Der Eintritt ist frei. **red**

Für ein neues
Schulkinderhaus
in Schwalbach
JA! 4. März
www.ja-zum-schulkinderhaus.de

Wir sagen „JA“ zum Schulkinderhaus,

- ✓ weil wir eine verlässliche und schulnahe Kinderbetreuung richtig finden,
- ✓ weil wir die verstreut liegenden Notlösungen zusammenlegen und gleichzeitig Kosten sparen wollen,
- ✓ weil die Baulücke zwischen Schule und Wohnhaus für die Kinder der Geschwister-Scholl-Schule sinnvoll bebaut werden kann.

Samar und Tariq Amirzada, Dominko Andrin, Isabel und Markus Bahde, Stefanie und Ralf Bartl, Katrin Behrens, Sigrid und Ernst Berge, Luisa Berge, Arnold Bernhardt, Barbara Blaschek-Bernhardt, Gertrud Blum, Klaus Böckner, Susan und Patrick Booth, Annette und Lukas Bosina, Miriam und Mario Brand, Chiara Cordani, Senta Dannenberg, Alida und Reiner Dethmers, Roswitha Dörr, Marion Downing, Frank Edling, Claudia Eschborn, Helga und Klaus Eschborn, Hans Fay, Axel Fink, Christina und Paul Fink, Christian Fischer, Claudia und Torsten Fritz, Miljenko Galic, Christian Geisel, Christa Ginskei, Edith Grunz, Andreas Güntel, Michaela und Vedat Gür, Marita Heinrich, Dr. Stephanie und Ingo Herkert, Marco Herzing, Jenniffer Herzing Runge, U. Höhn, Doris und Niels Hollenberg, Dirk Hollstein, Daniela Hommel, Maria Hünecke, Dr. Juliane Kamphus, Klaus Kandziorowsky, Norbert Kirsch, Florian Klein, Sandra Klein, Hans-Jürgen Koch, Sebastian Köhl, Carola und Peter Königshausen, Bartosz Krolak, Isabelle Lagardère, Katja Lindenau, Thomas Mann, Michael Mendel, Elena Alexandra Miceli, Renata und Dirk Neubeck, Deborah Neugber, Silke und Marianne Ninnemann, Iris und Thomas Nordmeyer, Rabulea Oana, Jonathan Philipps, Thorsten Pohl, Kristin Pohl, Sabrina und Alessandro Raponi, Johann Reichert, Eileen und Felix Reidenbach, Anita und Georg Reininger, Rita Ringelstein, Doreen und Markus Ringelstein, Ingrid und Michael Rother, Sandra Rother, Klaus Hickmann-Rother, Dr. Rainer Roßberg, Dr. Adalbert Sapok, Daniela Schardt, Bernhard Scheible, Dr. Stephan Schmidt, Britta Schneider, Katrin Schneider, Carmen und Hans-Joachim Schulze, Jasmin Schulze-Hartrumpf, Maximilian Seiermann, Birgit Simons, Lisa und Theo Sotiriadis, Ruth Stachelrodt, T. Steinbach, Miriam und Dirk Stöcklin, Isabel und Denis Teves, Caren Tichatschke, Peter Tichatschke, Sabine Ufer, Walter Vorderhuber, Tim Weiser, Stephanie und Christian Wenske, Monika und Roland Winter, Daniela Wischer, Yonas Gebre Yosus, Jochen Zehnter

Bitte gehen auch Sie am Sonntag zur Wahl!

Nachhilfe
Jetzt anmelden und 33 € sparen!*

Unterricht zu Hause. Informieren Sie sich unter:
06171-98 76 70
www.minilernkreis-rhein-main.de
*nur bei Vorlage dieses Coupons

Gültig vom 01.03. bis 31.03.2018

TOP PREISE

**Bis zu
41%
sparen!**

Siehe Hinweise unten auf dieser Seite beachten!



Apotheker Erik Modrack e.K.
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000
Fax: 0 61 96-7 79 98-29
www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN

ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT*

20 Beutel

**40%
gespart**



**Bei Schnupfen mit
Schmerzen und Fieber**

~~14,99 €***~~

8.99 €

ASPIRIN® COMPLEX GRANULAT; Anwendungsgebiete: Zur symptomatischen Behandlung von Schleimhautschwellung der Nase und Nebenhöhlen bei Schnupfen (Rhinitis) mit Schmerzen und Fieber im Rahmen einer Erkältung bzw. eines grippalen Infektes.

Preisknüller

Cetirizin-ratiopharm® bei Allergien*

20 Filmtabletten

**41%
gespart**



**Antiallergikum, z.B.
bei Heuschnupfen**

~~7,59 €***~~

4.49 €

Cetirizin-ratiopharm® bei Allergien; Wirkstoff: Cetirizindihydrochlorid; Anwendungsgebiete: Bei Erwachsenen und Kindern ab 6 Jahren zur Linderung von Nasen- und Augensymptomen bei saisonalem und ganzjährigem Heuschnupfen; zur Linderung von chronischer Nesselsucht. Warnhinweis: Enthält Lactose.

Bepanthen® WUND- UND HEILSALBE*

20 g

**33%
gespart**



**Bei Wunden und
geschädigter Haut**

~~5,22 €***~~

3.49 €

Bepanthen® WUND- UND HEILSALBE; Wirkstoff: Dexpanthenol; Anwendungsgebiete: Zur Unterstützung der Heilung bei oberflächlichen leichten Haut- und Schleimhautschädigungen.

100 g = 17,45 €

ASS-ratiopharm® 100 mg magensaft- resistente Tabletten*

100 Stück

**38%
gespart**



~~4,49 €***~~

2.79 €

**Thrombozyten-
aggregationshemmer**

nasic® Nasenspray*

10 ml

**37%
gespart**



~~7,15 €***~~

4.49 €

nasic® Nasenspray; Anwendungsgebiete: Zur Abschwellung der Nasenschleimhaut bei Schnupfen und zur unterstützenden Behandlung der Heilung von Haut und Schleimhautschäden (Läsionen), anfallsweise auftretendem Fließschnupfen (Rhinitis vasomotorica) und zur Behandlung der Nasenatembegrenzung nach operativen Eingriffen an der Nase. Für Erwachsene und Schulkinder.

100 ml = 44,90 €

OMEP® HEXAL 20 mg*

14 magensaftresistente Kapseln

**37%
gespart**



~~11,97 €***~~

7.49 €

**Zur kurzzeitigen
Behandlung von
Refluxbeschwerden**

OMEP HEXAL 20 mg; Wirkstoff: Omeprazol; Anwendungsgebiete: Zur kurzzeitigen Behandlung von Reflux-Beschwerden (z.B. Sodbrennen, Säurerückfluss) bei Erwachsenen; Warnhinweis: Enthält Lactose.

Wenn die Kilos ungeplant purzeln

Ungeplanter Gewichtsverlust kann ein Alarmsignal sein – ganz besonders bei Senioren oder chronisch Kranken. Hier besteht das Risiko einer Mangelernährung.

Schlecht heilende Wunden, ein geschwächtes Immunsystem oder Gebrechlichkeit gehören zu den möglichen Folgen.

Eine frühzeitige Ernährungstherapie ist daher ein wichtiges Element der Behandlung, das die Genesung fördern kann. Schnell und unkompliziert können Trinknahrungen die entstandene Versorgungslücke schließen. Für die optimale Wirkung gibt es Trinknahrung mit hohem Energie- und Eiweißgehalt, die man einfach zwischen den Mahlzeiten trinken kann. Für die Abwechslung sorgen viele unterschiedliche Geschmacksrichtungen.

GUTSCHEIN

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie beim Kauf einer 4er-Packung Fresubin-Trinknahrung, 200 ml, zum Sonderpreis von 11,99 € zusätzlich eine Flasche GRATIS.



Gültig von
01. bis 31.03.2018

Pro Person nur eine Abgabe möglich.
Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu einem Kauf.
Solange Vorrat reicht.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 06.12.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

HYLO-COMOD® befeuchtende Augentropfen 10 ml

**30%
gespart**



**Bei Fremdkörpergefühl,
brennenden oder
tränennden Augen**

~~14,95 €**~~

10.49 €

100 ml = 104,90 €

Preisknüller

Laxoberal® Abführ-Tropfen* 15 ml

**37%
gespart**



Laxoberal® Abführ-Tropfen; Wirkstoff: Natriumpicosulfat;
Anwendungsgebiete: Bei Verstopfung sowie bei Erkrankun-
gen, die eine erleichterte Stuhlentleerung erfordern.

100 ml = 39,93 €

~~9,47 €***~~

5.99 €

Kamistad® Gel* 10 g

**35%
gespart**



**Gel zur Anwendung in
der Mundhöhle**

Kamistad® Gel; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von
leichten Entzündungen des Zahnfleisches und der Mund-
schleimhaut.

100 g = 54,90 €

~~8,48 €***~~

5.49 €

TOP-Tipp:

„Schmerzende Muskeln sind ein Zeichen für Leistung.“
Wir haben diese und andere Behauptungen unter die
Lupe genommen.

Viele von uns kennen das: Man wacht am Morgen nach
dem Sport auf und verspürt ein Zwicken und Ziepen in
Beinen, Armen, Bauch oder Rücken – ein klarer Fall von
Muskelkater. Dann hat sich das Training also gelohnt?
Eher nicht: Wenn es um die Effektivität des Trainings geht,
sind Schmerzen nicht notwendigerweise gleichbedeutend
mit Gewinn, sagt Heather Henry, Physiotherapeutin am
University Hospitals Avon Health Center im US-Bundes-
staat Ohio.

Muskelkater entsteht durch mikroskopisch feine Risse in
den Muskelfasern. Ein Teil der Steifigkeit und Schmerzen

bis zu drei Tagen nach dem Training stammt vom Körper,
der versucht, diese Einrisse zu reparieren. „Muskelkater
ist ein Wachstumsprozess für den Körper“, sagt Henry.
Allerdings gebe es keine Beweise dafür, dass Personen
mit Muskelkater stärker werden als solche ohne Schmer-
zen nach dem Training. Hier vier weitere häufige Mythen:

**Je härter das Training, desto mehr schmerzen
die Muskeln am nächsten Morgen.** Dies hängt
von der Art des Trainings ab. Exzentrische Bewegungen,
bei denen der Muskel während der Belastung gedehnt
wird (etwa, wenn man beim Gewichtheben die Hantel
wieder zur Brust absenkt) verursachen laut Heather Henry
häufig Schmerzen. Auch wer gerade mit verschiedenen
Gewichten begonnen hat oder unterschiedliche Muskeln
trainiert, muss mit Beschwerden rechnen. Das Gleiche gilt

nach längeren Trainingspausen.

**Dehnung vor dem Training verhindert Muskel-
kater.** Leider nein. Dehnen wärmt zwar die Muskula-
tur auf und kann die Beweglichkeit verbessern. „Mehrere
Studien haben jedoch gezeigt, dass Dehnübungen vor
dem Training nicht dazu beitragen, Muskelkater zu ver-
hindern“, sagt Henry. Nach dem Workout kann Dehnen
bei der Regeneration des Muskels helfen, indem es Span-
nungszustände abbaut.

**Man sollte bei Muskelkater nicht weiter trai-
nieren.** Das kommt darauf an. Ein bisschen Muskelkater
in den Armen sollte einen nicht daran hindern, die Beine
zu trainieren. Auch Sport-Neulinge bekommen am An-
fang leicht die Muskeln zu spüren. Allerdings sollte man

Die häufigsten Mythen über M

Olivenöl Gesichtspflege 50 ml

**29%
gespart**



**Bei trockener und
empfindlicher Haut**

~~13,40 €**~~

9.49 €

100 ml = 18,98 €

proff® Schmerz-Creme* 100 g

**36%
gespart**



proff® Schmerz-Creme; Wirkstoff: Ibuprofen 5%; An-
wendungsgebiete: Zur äußerlichen oder unterstützenden
Behandlung bei Muskelrheumatismus, degenerativen
schmerzhaften Gelenkerkrankungen (Arthrosen), ent-
zündlichen rheumatischen Erkrankungen der Gelenke
und der Wirbelsäule, Schwellung bzw. Entzündung der
gelenknahen Weichteile (z. B. Schleimbeutel, Sehnen,
Sehnencheiden, Bänder und Gelenkkapsel), Schulter-
steife, Kreuzschmerzen, Hexenschuss, Sport- und Unfall-
verletzungen wie Prellungen, Verstauchungen, Zerrungen.

~~14,03 €***~~

8.99 €

Ricola® Schweizer Kräuterbonbon 75 g

**SPAR
PREIS**



100 g = 1,99 €

1.49 €

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 06.12.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

Bronchicum® Elixir*

100 ml

34%
gespart



Bei Husten und akuter Bronchitis

~~8,35 €***~~

5.49 €

Bronchicum® Elixir; Wirkstoff: Thymiankraut-Fluidextrakt, Primelwurzel-Fluidextrakt; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung der Symptome einer akuten Bronchitis und Erkältungskrankheiten der Atemwege mit zähflüssigem Schleim. Warnhinweis: Enthält 4,9 % Vol.-Alkohol.

Preisknüller

Lemocin gegen Halsschmerzen*

20 Lutschtabletten

37%
gespart



Limonen-Geschmack

~~7,18 €***~~

4.49 €

Lemocin gegen Halsschmerzen; Anwendungsgebiete: Zur temporären unterstützenden Behandlung bei schmerzhaften Entzündungen der Mund- und Rachenschleimhaut.

Sinupret® extract*

20 überzogene Tabletten

36%
gespart



Bei akuten, unkomplizierten Entzündungen der Nasennebenhöhlen

~~13,95 €***~~

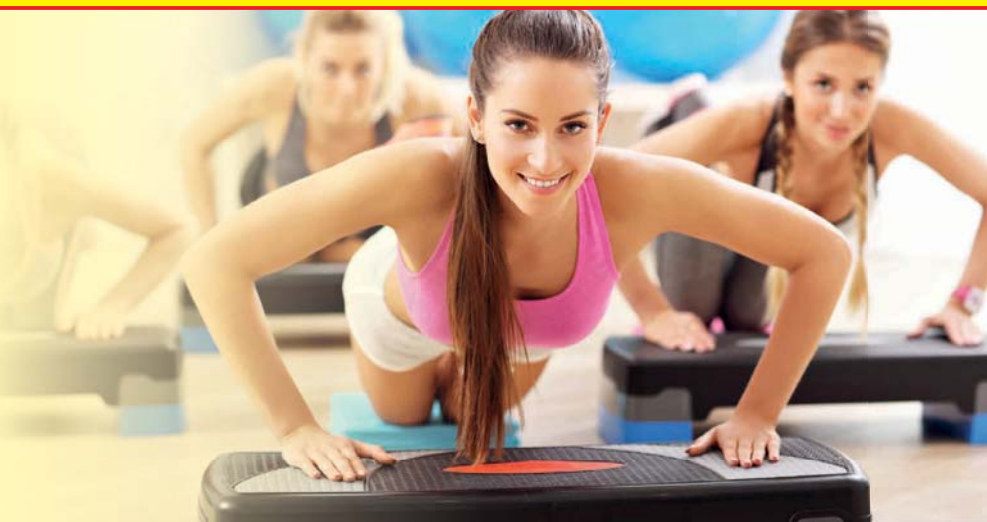
8.99 €

Sinupret® extract; Wirkstoff: Trockenextrakt aus einer Mischung von Enzianwurzel, Schlüsselblumenblüten, Ampferkraut, Holunderblüten und Eisenkraut; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei akuten, unkomplizierten Entzündungen der Nasennebenhöhlen.

Muskelkater

dies nicht als Ausrede benutzen, um sich auf die Couch zu legen. Stattdessen rät die Physiotherapeutin, mit leichten aeroben Übungen wie Laufen oder Walken für 10 bis 15 Minuten zu beginnen. „Wenn Sie danach keinen Muskelkater mehr verspüren, können Sie wahrscheinlich weitermachen.“

Sie sollten Muskelschmerzen ignorieren. Besser nicht. Schmerz ist ein wichtiges Signal des Körpers. Wenn Sie es ignorieren, kann dies weitere Schäden, etwa an Sehnen und Bändern, verursachen. „Wenn Sie Ihre Muskeln über ihre Kapazität hinaus fordern, können sie die Last möglicherweise nicht bewältigen“, warnt Henry. Daher gilt: Wenn nach 10 oder 15 Minuten leichter Übung die Muskeln immer noch schmerzen, das Training stoppen. (Medical Mirror)



Buscopan® Dragées*

20 Stück

35%
gespart



Wirkt krampflösend

~~9,97 €***~~

6.49 €

Buscopan Dragées; Wirkstoff: Butylscopolaminbromid; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Krämpfen des Magen-Darm-Traktes, sowie zur Behandlung krampfartiger Bauchschmerzen beim Reizdarmsyndrom.

IBU-ratiopharm® 400 mg akut Schmerztabletten*

20 Filmtabletten

36%
gespart



Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen und Fieber

~~5,45 €***~~

3.49 €

IBU-ratiopharm® 400 mg akut Schmerztabletten; Wirkstoff: Ibuprofen; Anwendungsgebiete: Zur Anwendung bei leichten bis mäßig starken Schmerzen wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Regelschmerzen; Fieber.

Voltaren® Dolo 25 mg*

20 Tabletten

34%
gespart



Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen

~~10,58 €***~~

6.99 €

Voltaren® Dolo 25 mg; Wirkstoff: Didifenacal-Kalium; Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen.

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 06.12.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.

elmex® gelée*
25 g

36%
gespart



Zur Kariesprophylaxe

elmex® gelée; Anwendungsgebiete zur Prophylaxe: Zur Vorbeugung gegen Karies (Kariesprophylaxe), insbesondere bei Kindern, Jugendlichen sowie bei Patienten mit Zahnsprossen, anderen kieferorthopädischen (orthodontischen) Apparaten und Teilprothesen; Anwendungsgebiete zur Therapie: Zur Unterstützung der Behandlung der beginnenden Karies (Initialkaries) und zur Behandlung überempfindlicher Zahnhälse.

100 g = 23,96 €

~~9,41 €***~~

5.99 €

Preisknüller

**Sterillium® HÄNDE-
DESINFEKTIONS-
MITTEL***

100 ml



37%
gespart

Sterillium® HÄNDE-DESINFEKTIONSMITTEL; Anwendungsgebiete: Zur hygienischen und chirurgischen Händedesinfektion. Zur Hautdesinfektion vor Injektionen und Punktionen.

~~3,95 €**~~

2.49 €

**Hansaplast ABC®
WÄRME-PFLASTER***

2 Pflaster

**SPAR
PREIS**



Zur Linderung von Muskschmerzen

Hansaplast ABC® WÄRME-PFLASTER; Wirkstoff: Nonivamid; Anwendungsgebiete: Zur äußerlichen symptomatischen Behandlung von Schmerzen der Muskeln im Bereich der Lendenwirbelsäule und der Nackenmuskulatur. Es wird angewendet bei Erwachsenen ab 18 Jahren.

6.99 €

Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!

**KadeFungin® 3
Kombi-Packung***
1 Stück

36%
gespart



~~10,98 €***~~

6.99 €

KadeFungin® 3 Kombi-Packung; Wirkstoff: Clotrimazol; Anwendungsgebiete: Bei Infektionen der Scheide und des äußeren Genitalbereiches durch Hefepilze (meist Candida albicans).

**Vagisan®
FeuchtCreme**
50 ml

25%
gespart



~~15,98 €**~~

11.99 €

Bei Scheidentrockenheit
100 ml = 23,98 €

**Vitamin B-Komplex-
ratiopharm®**
60 Hartkapseln

32%
gespart



~~16,95 €**~~

11.49 €

**Zur gezielten
Vitaminversorgung**



werden Sie unser „Fan“
www.facebook.com/limesapotheke

* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. ** Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 06.12.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. *** Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.

Artikel können auch ähnlich der Abbildung sein • Änderungen und Irrtümer vorbehalten • Für Druckfehler keine Haftung • Idee, alle Rechte und Vertrieb: MAK Marketing für aktive Kollegen GmbH, 99974 Mühlhausen, www.mak.de. Für die Inhalte ist die werbende Apotheke verantwortlich.